

**CONTRACT PRIVIND FURNIZAREA SERVICIILOR DE CAZARE ȘI MASĂ
PENTRU PARTICIPANȚII LA INSTRUIRE
(în continuare „Contractul”)**

Republica Cehă – Ministerul muncii și afacerilor sociale

Reprezentant: JUDr. Vlastimil Váňa, director adjunct departament UE și cooperare
internațională
Sediu: Na Poříčném právu 376/1
Persoană de contact:
Tel.:
E-mail:
C.U.I.: 00551023
C.I.F.: nu este plătitor de TVA
Contact bancă: J
Număr cont bancar:

(în continuare „Ministerul”)

și

Nume: Academia de Administrare Publică
Reprezentată de: Rector – dl. Oleg BALAN, dr. hab., prof. univ.
Sediu/domiciliu: Str. Ialoveni nr. 100. Chisinau, MD-2070
Tel.:
E-mail:
C.U.I.: 1007600004873
Contact bancă:
Număr cont bancar:

(în continuare „Prestatorul”)

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile de cazare și masă pentru un număr de 550 de asistenți sociali comunitari delegați la activitățile de instruire, conform Planului de instruire pus la dispoziție de către Centrul de formare al Agenției Naționale de Asistență Socială.
- 1.2. Ministerul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze serviciile prestate de Prestator.
- 1.3. Calitatea Serviciilor se atestă prin certificatele de calitate prezentate de Prestator. Serviciile prestate în baza contractului vor corespunde standardelor prevăzute pentru acest tip de serviciu în legislația națională și internațională.

2. TERMENELE ȘI CONDIȚIILE

- 2.1. Prestarea Serviciilor se efectuează de către Prestator în incinta Căminului-hotel și Secția de producere – Cantina Academiei de Administrare Publică, situate pe adresa: mun. Chișinău, str. Ialoveni, nr. 100, în conformitate cu solicitarea Ministerului, în limita sumei stabilite în Specificația prezentului Contract.
- 2.2. Documentația de însoțire a Serviciilor include:
 - a) *Originalele facturilor fiscale;*
 - b) *Originalele actelor de primire-recepționare (Anexa nr. 2);*
- 2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Ministerului cel târziu la momentul prestării volumului întreg de servicii. Prestarea serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus.

3. DREPTURILE ȘI ÎNDATORIRILE PĂRȚILOR CONTRACTUALE

- 3.1. Ministerul are următoarele drepturi și îndatoriri:
 - 3.1.1 de a solicita informații privind serviciile asigurate din partea Prestatorului;
 - 2.1.2 de a achita prețul serviciilor furnizate în conformitate cu prevederile contractuale;
 - 2.1.3 de a controla calitatea serviciilor asigurate din partea Prestatorului.
- 3.2. Prestatorul are următoarele drepturi și îndatoriri:
 - 3.2.1 de a respecta legislația în vigoare și Contractul, în scopul îndeplinirii obligațiilor în conformitate cu punctul 1.1 din cadrul acestui Contract;
 - 3.2.2 de a informa Ministerul și ANAS cu privire la serviciile oferite;
 - 3.2.3 de a furniza serviciile în conformitate cu cerințele Ministerului;
 - 3.2.4 de a asigura cazarea, masa, apa potabilă și serviciile de multiplicare pe parcursul zilelor stabilite, pe perioada solicitată de către Minister (Specificația serviciilor conform anexa 1);
 - 3.2.5 de a asigura tipărirea Certificatelor de participare pentru 550 de audienți;
 - 3.2.6 de a asigura calitatea serviciilor furnizate pe toată durata valabilității contractului;
 - 3.2.7 de a începe furnizarea serviciilor din momentul semnării acestui Contract.

4. PREȚUL SERVICIILOR

- 4.1. Prețurile aferente serviciilor individuale sunt specificate în cadrul anexei 1. Aceste prețuri sunt definitive și includ toate impozitele și taxele.
- 4.2. Ministerul se angajează la achitarea serviciilor în baza unei facturi. Factura poate fi eliberată de către Prestator doar după punerea la dispoziția persoanei de contact ANAS a unui raport sumar privind numărul de nopți, de mic dejun și cină, furnizarea de apă potabilă, servicii de multiplicare și tipărire a Certificatelor de participare, ANAS va verifica raportul și va controla volumul de servicii în scopul aprobării emiterii facturii. Prestatorul are îndatorirea de a comunica ANAS acest raport în termen de două zile de la sfârșitul lunii calendaristice. ANAS are îndatorirea de a aproba raportul în termen de două zile de la comunicarea acestuia.
- 4.3. Factura va fi apoi comunicată Ministerului în vederea achitării acesteia. Termenul scadent al facturii este stabilit la 20 zile calendaristice de la data emiterii facturii. Factura se va considera achitată în sensul acestui contract, la momentul transferului sumei facturate din contul Ministerului în contul Prestatorului.

- 4.4. Plata se va face prin intermediul transferului bancar în contul Prestatorului în euro (EURO), în conformitate cu cursul bancar în ziua agreată de părțile contractuale.
- Cursul de schimb EURO/CZK se va calcula la data transferului sumei facturate din contul Ministerului în contul Prestatorului.
 - Sumele din cadrul facturii Prestatorului vor fi specificate în EURO. Cursul de schimb MLD/EURO se va calcula la data sumei facturate.

5. CONDIȚIILE DE PREDARE – PRIMIRE

- 5.1. Serviciile se consideră prestate de către Prestator și recepționate de către Minister în următoarele condiții:
- a) volumul Serviciilor corespunde informației indicate în Anexa nr. 1;
 - b) sunt prezentate documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;
 - c) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Anexa nr. 1.
- 5.2. Prestatorul este obligat să prezinte Ministerului un exemplar original al facturii fiscale, actului de primire-recepționare la prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. În caz de nerespectare de către Prestator a prezentei clauze, Ministerul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere.
- 5.3. Prin semnarea prezentului Contract, părțile aprobă modelul actului de predare-recepționare a serviciilor din Anexa nr. 2.

6. REZILIEREA CONTRACTULUI

- 6.1. Ministerul își rezervă dreptul de reziliere a acestui contract în următoarele cazuri:
- Prestatorul nu îndeplinește obligația privind realizarea unui serviciu în conformitate cu condițiile acestui contract, sau
 - Prestatorul nu duce la îndeplinire oricare din condițiile acestui contract, sau
 - Ministerul are o suspiciune justificată privind faptul că Prestatorul a săvârșit infracțiunea de fraudă, dare de mită, organizare criminală sau alte activități ilicite care pun în pericol interesele financiare ale Ministerului;
 - în cazul încheierii premature a proiectului din partea Republicii Moldova sau a Republicii Cehe,
 - în alte cazuri stabilite în cadrul acestui Contract.

7. DREPTUL DE REFERINȚĂ ȘI SOLUȚIONAREA CONFLICTELOR

- 7.1. Acest contract se supune legislației materiale și procesuale naționale a Republicii Cehe.
- 7.2. Orice conflict apărut între părțile contractuale, care izvorăște din interpretarea sau aplicarea acestui contract și care nu poate fi soluționat pe cale amiabilă, va fi transmis spre soluționare instanțelor judecătorești din Republica Cehă.

8. FORȚA MAJORĂ

- 8.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a angajamentelor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră.
- 8.2. Prin cazuri de forță majoră se subînțeleg: războaiele, calamitățile naturale, incendiile, inundațiile, cutremurele de pământ,
- 8.3. Modificările legislative și modificările ordonanțelor de guvern, grevele și alte împrejurări, ce nu depind de voința părților contractuale.
- 8.4. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul dezlănțuirii și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate prin certificatul cu privire la forța majoră, eliberat de organul competent din țara părții pentru care asemenea circumstanțe au intervenit.

9. IMPOZITAREA ȘI TAXELE LEGALE

- 9.1. Prestatorul poartă responsabilitatea exclusivă privind respectarea normelor legislative în domeniul taxelor și a normelor de reglementare a contribuțiilor legale pe venit care fac referire la propria persoană. În cazul nerespectării acestor norme, facturile aferente devin nevalide.

10. REGULILE DE COMUNICARE

- 10.1. Părțile contractuale au căzut de acord asupra faptului legat de comunicarea dintre părți, că această comunicare cu privire la acordarea cooperării se va realiza prin intermediul scrisorilor recomandate sau al e-mail-ului conform alin. 2 din cadrul acestui articol al Contractului.
- 10.2. Orice fel de comunicare conform acestui Contract trebuie transmisă la adresa de contact sau de e-mail conform specificației denumire/nume parte contractuală de mai jos:

Minister:

Persoana de contact: 

Telefon: _____

E-mail: _____

Agencia Națională de Asistență Socială din Republica Moldova:

Persoana de contact: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Prestator:

Persoana de contact: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

11. REZILIEREA CONTRACTULUI

- 11.1. Rezilierea contractului poate avea loc cu acordul comun al ambelor Părți sau în mod unilateral din partea:
 - a) Beneficiarului, în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

- b) Beneficiarului, în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de livrare stabilite;
 - c) Prestatorului, în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
 - d) Prestatorului sau Beneficiarului, în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.
- 11.2. Partea inițitoare a rezilierii contractului este obligată să comunice în timp de 5 zile celeilalte părți despre intențiile ei, cu expunerea cauzelor.
- 11.3. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 10 zile de la primirea anunțului. În caz că problema nu va fi coordonată în termenele stabilite, partea inițitoare are dreptul să declare Contractul reziliat, conform situației la data indicată în anunț.
- 11.4. Obligațiile contractuale existente la momentul rezilierii lui trebuie să fie satisfăcute necondiționat.

12. RECLAMAȚII ȘI SANCTIUNI

- 12.1. Reclamațiile privind volumul Serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.
- 12.2. Pretențiile privind calitatea Serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.
- 12.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Ministerului decizia luată.
- 12.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor și de constatare a calității necorespunzătoare, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să substituie sau să corecteze serviciile în conformitate cu cerințele Contractului.
- 12.5. Vânzătorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.
- 12.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sânt suportate de partea vinovată.

13. PREVEDERILE FINALE

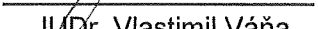
- 13.1. Litigiile ce vor rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz de neînțelegeri vor fi examinate în ordinea stabilită de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 13.2. Acest Contract devine valabil și intră în vigoare prin semnarea din partea ambelor părți contractuale.
- 13.3. Ministerul își rezervă dreptul de a rezilia înainte de termen acest Contract, la orice oră prin notificare scrisă cu termen de preaviz de o lună, chiar fără consemnarea motivului. Termenul de preaviz începe din ziua următoare după ziua comunicării în scris a rezilierii scrise către Prestator. În cazul rezilierii acestui Contract, Ministerul se angajează la a achita Prestatorului prețul privind toate livrările preluate în mod corespunzător sau aflate în curs de realizare, care pot fi demonstrate până în momentul expirării termenului de preaviz.
- 13.4. Acest Contract poate fi modificat sau completat doar în formă scrisă cu numerotare crescătoare a actelor adiționale purtând semnătura ambelor părți contractuale. Această prevedere nu se aplică pentru aspectele privind comanda conform articolului II alin. 1, care pot fi modificate prin intermediul modificării comenzii.

- 13.5. Acest contract a fost încheiat în trei (3) exemplare, un (1) exemplar pentru Prestator și două (2) exemplare pentru Minister.
- 13.6. Părțile contractuale au dat citire atentă acestui Contract, sunt de acord cu conținutul acestuia, aspecte confirmate prin anexarea semnăturilor de mână personale.

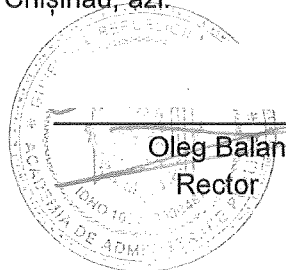
Lista anexelor:

- Anexa 1: Specificația serviciilor
- Anexa 2: Actul de prestare – recepționare a serviciilor

La Praga, azi: 11-05-2018


JUDr. Vlastimil Váňa
Director adjunct departament UE și cooperare internațională

La Chișinău, azi: 11-05-2018


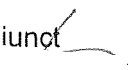


SPECIFICAȚIA SERVICIILOR

Denumirea serviciilor	Perioada de prestare a serviciilor	Cantitate	Preț unitar, (MLD/EURO)	Preț total (MLD)
Servicii hoteliere (servicii de cazare a asistenților sociali comunitari)	Pe parcursul _____ 2018	<u>2 200 + 70</u> noți de cazare	130MLD/pers./noapte	295 100
Servicii de alimentare (mic dejun – 4 zile)	Pe parcursul _____ 2018	<u>550 + 70</u> persoane	45 MLD/pers.	102 150
Servicii de alimentare (cină – 4 zile)	Pe parcursul _____ 2018	<u>550 + 70</u> persoane	50 MLD/pers.	113 500
Asigurarea cu apă potabilă	Pe parcursul _____ 2018	<u>226</u> butelii	50 MLD/butelie	11 300
Servicii de multiplicare	Pe parcursul _____ 2018	<u>66 000</u> copii	0,3 MLD/pagină	19 800
Certificate	Pe parcursul _____ 2018	<u>550</u> bucăți	15 MLD/certif.	8 250
Total:				550 100

Suma totală a contractului:

Semnăturile părților

Prestatorul Academia de Administrare Publică	Ministerul
Semnătura autorizată: Rector  _____ Oleg BALAN L.Ș. _____	Semnătura autorizată: Director adiunct  _____ / Vlastimil Váňa L.Ș. _____

MODEL

ACT DE PRESTARE - RECEPȚIONARE A SERVICIILOR

„___” _____ 2018

municipiul Chișinău

Prin prezentul Act, Prestatorul confirmă prestarea, iar Beneficiarul recepționarea serviciilor conform Contractului nr. ____/18 din „___” _____ 2018, încheiat între _____ și **Academia de Administrare Publică**. Serviciile prestate sunt specificate în tabelul de mai jos.

Denumirea serviciilor	Perioada de prestare a serviciilor	Cantitatea	Prețul total (MLD)	Prețul total (EURO)
Servicii hoteliere (servici de cazare a asistenților sociali comunitari)				
Servicii de alimentare (mic dejun – 4 zile)				
Servicii de alimentare (cină – 4 zile)				
Asigurarea cu apă potabilă				
Servicii de multiplicare				
Certificate				
TOTAL	X	X		

Părțile sunt de acord că serviciile specificate au fost prestate integral, în forma și modul convenit în Contract.

Prezentul Act este perfectat în două exemplare, câte unul pentru fiecare dintre Părțile contractuale, ambele avînd aceeași putere juridică.

Prin semnarea Contractului, Părțile aprobă modelul Actului de predare-recepționare a serviciilor.